

1. DATOS IDENTIFICATIVOS DA DISCIPLINA	
CÓDIGO	
MATERIA	Sistemas de interpretación
DISCIPLINA	Interpretación no audiovisual
TITULACIÓN	Grao en Arte dramática
ESPECIALIDADE	Interpretación
ITINERARIO	Textual
CURSO	Cuarto
CRÉDITOS ECTS	3
CARÁCTER	Obrigatoria
DEPARTAMENTO	Interpretación
CENTRO	ESAD de Galicia
COORDINADOR/A	
DOCENTES	Nome e apelidos: Mariana Fernández / María Crespo Méndez Horario titorías: Despacho: D3 Contacto:
DESCRIÓN	Aplicación e integración dos recursos técnicos na construción da personaxe e a súa integración nun proxecto audiovisual.
COÑECEMENTOS PREVIOS	Interpretación I, II, III e IV
LINGUA NA QUE SE IMPARTE	Galego <input checked="" type="checkbox"/> Castelán <input checked="" type="checkbox"/> Inglés <input type="checkbox"/>
2. COMPETENCIAS	
COMPETENCIAS TRANSVERSAIS DE GRAO	
T1	Organizar e planificar o traballo de forma eficiente e motivadora.
T2	Recoller información significativa, analizala, sintetizala e xestionala adecuadamente.
T3	Solucionar problemas e tomar decisións que respondan aos obxectivos do traballo que se realiza.
T6	Realizar autocrítica cara o propio desempeño profesional e interpersoal.
T7	Utilizar as habilidades comunicativas e a crítica constructiva no traballo en equipo.
T8	Desenvolver razoada e criticamente ideas e argumentos.
COMPETENCIAS XERAIS DA TITULACIÓN	
X3	Potenciar a conciencia crítica, aplicando unha visión crítica constructiva ao traballo propio e ao dos demais, e desenvolvendo unha ética profesional que estableza unha relación adecuada entre os medios que utiliza e os fins que persegue.
X5	Fomentar a expresión e a creación persoal, integrando os coñecementos teóricos, técnicos e prácticos adquiridos; mostrando sinceridade, responsabilidade e xenerosidade no proceso creativo; asumindo o risco, tolerando o fracaso e valorando de maneira equilibrada o éxito social.
X6	Desenvolver unha metodoloxía de traballo, estudo e investigación encamiñada á auto formación na propia disciplina, procurando ámbitos axeitados para a formación continuada e para adaptarse a diversas situacións, especialmente ás derivadas da evolución da súa profesión.
X8	Vincular a propia actividade teatral e escénica a outras disciplinas do pensamento científico e humanístico, ás artes en xeral e ao resto de disciplinas teatrais en particular, enriquecendo o exercicio da súa profesión cunha dimensión multidisciplinar.
COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DA ESPECIALIDADE	
E11	Dominar os recursos expresivos necesarios para o desenvolvemento de procesos de interpretación, actuación e representación, no ámbito escénico e audiovisual.
E12	Participar na creación da partitura escénica e/ou personaxe, escénico ou audiovisual, e interpretalo adecuadamente, a través do dominio das diferentes técnicas interpretativas.
E13	Integrar e interactuar coas restantes linguaxes e códigos que conforman o espectáculo escénico ou

	audiovisual.		
EI5	Concibir e fundamentar o proceso creativo persoal, tanto no que se refire ás metodoloxías de traballo como á renovación estética.		
<b>3. OBXECTIVOS DA DISCIPLINA</b>		<b>COMPETENCIAS VINCULADAS</b>	
1. Capacitar ao alumno na aprendizaxe das técnicas audiovisuais	T1,T2,T3,T6,T7,T8,X5,X6,X8,EI1, EI2, EI3,EI5		
2. Capacitar ao alumno para desenvolver o seu traballo interpretativo no medio audiovisual.	T1,T2,T3,T6,T7,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5		
3. Desenvolver as relacións co equipo técnico e co director.	T1,T3,T6,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5		
4. Coñecer o ámbito de traballo, a terminoloxía e características específicas do medio audiovisual.	T1,T2,T8,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5		
5. Dotar ó alumno de coñecementos básicos da narrativa audiovisual.	T1,T2,T8,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5		
6. Iniciar ó alumno no proceso creativo da interpretación ante a cámara.	T1,T2,T3,T6,T7,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5		
7. Desenvolver os recursos e ferramentas individuais no proceso artístico cara o traballo no audiovisual.	T1,T2,T3,T6,T7,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5		
8. Desenvolver o sentido ético do actor e autodisciplina no traballo actoral.	T1,T2,T3,T6,T7,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5		
<b>4. CONTIDOS</b>			
<b>TEMAS</b>	<b>SUBTEMAS</b>	<b>SESIÓNS</b>	
1. Sistemas interpretativos I	1.1. Coñecementos técnicos básicos: o director e seus colaboradores. As funcións específicas. Os planos. A luz. O son. O raccord. 1.2. O texto: o guión. Secuencias; escenas, tomas. Diferenzas entre o cine e a televisión. 1.3. Os xéneros audiovisuais: Os ritmos. As pausas. A evolución. A continuidade. A coherencia da personaxe. 1.4. A construción da personaxe no audiovisual: A primeira lectura. As preguntas básicas ó director. O método stanislavskiano como xermolo.	15	
TOTAL SESIÓNS		15	
<b>5. PLANIFICACIÓN DOCENTE</b>			
Actividade / Número de horas	Presencial (horas)	Non presencial (horas)	Total
Actividades introdutorias	4		4
Exposición maxistral			
Exposición práctico-teórica	4		4
Práctica individual	20	25	45
Práctica colectiva	10	10	20
Obradoiro			
Seminarios			
Actividades complementarias	2	10	12
Outros			
Titorías individuais	2		2
Titorías de grupo			
Actividades de avaliación. Probas	3		3
Actividades de avaliación. Presentacións / mostras			
Actividades de avaliación. Revisión			
TOTAL	45	45	90
PORCENTAXE	50%	50%	100%
<b>6. PLANIFICACIÓN DOCENTE E METODOLOXÍAS DE ENSINANZA E APRENDIZAXE</b>			

Actividades	Descrición	
Actividades introductorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia.	
Resolución de exercicios	Actividade na que se formulan exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver as solucións adecuadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados.	
Presentacións/exposicións.	Exposición por parte do alumnado sobre algún dos contidos da materia. Pódese levar a cabo de maneira individual ou en grupo.	
Debates	Charla aberta que pode centrarse nun tema dos contidos da materia, na análise dun caso, no resultado dun proxecto, exercicio ou problema.	
Traballos de aula	O estudante desenvolve prácticas específicas na aula baixo as directrices e supervisión do profesor. Pode estar vinculado o seu desenvolvemento con actividades autónomas do estudante.	
Estudos/actividades previos	Procura, lectura e traballo de documentación, propostas de resolución de problemas e/ou exercicios que se realizarán na aula de forma autónoma por parte do alumnado.	
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Actividade na que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver a análise e resolución dos problemas e/ou exercicios de forma autónoma.	
Prácticas	Realización de actividades que permiten a cooperación de varias materias e enfrontan aos alumnos, traballando en equipo, a problemas abertos. Permiten integrar as competencias da materia e adestrar, entre outras, as capacidades de aprendizaxe en cooperación, de organización, de comunicación e de fortalecemento das relacións persoais.	
Titoría en grupo	Entrevistas que os alumnos manteñen co profesor da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe.	
Titorías individuais	Entrevistas que o alumno mantén co profesor da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe.	
<b>7. ATENCIÓN PERSONALIZADA</b>		
Seguimento	Farase un seguimento personalizado, facendo un análise de cada caso específico e resolvendo cada casuística do xeito máis axeitado.	
Orientación	Orientación respecto ás dúbidas e inquedanzas que xurdan en cada caso.	
<b>8. FERRAMENTAS DA AVALIACIÓN</b>		
<b>8. 1 Avaliación ordinaria</b>		
Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Seguimento diario	T1,T2,T3,T6,T7,T8	30%
Execución de traballos	X3,X5,X6,X8	30%
Gravación de escenas	EI1, EI2, EI3,EI5	40%
<b>8.2. Avaliación extraordinaria</b>		
Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
1. Realización ou posta en escena dun traballo (teórico ou practico, segundo o tema) sobre cada un dos temas traballados durante o curso, dunha duración mínima de 6 minutos cada un, no caso práctico, e cunha extensión mínima de 10 folios, no caso teórico. A continuación detallase que temas deben ser	T1,T2,T3,T6,T7,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5	

<p>traballados de forma práctica, e cales de forma teórica:</p> <p>-TRABALLO TEÓRICO: Tema 1, subtemas 1.1; 1.4.</p> <p>-TRABALLOS PRÁCTICOS: Deberá desenvolver unha escena por cada tema, na que poña de manifesto a temática concreta. Tema 1, 1.2, 1.3. ESTAS ESCENAS PODERÁN SER GRAVADAS O DÍA DO EXAMEN E SE GRAVARÁN CUN MÍNIMO DE 3 TOMAS E 2 PLANOS, OU BEN O ALUMNO AS PROPÓN XA GRAVADAS E EDITADAS.</p>		<p>30%</p> <p>50%</p>
<p>2. Recensión dun libro, a escoller polo alumno, da bibliografía básica, e posto en relación cos temas da guía docente.</p>	<p>T1,T2,T3,T6,T7,T8,X3,X5,X6,X8, EI1, EI2, EI3,EI5</p>	<p>20%</p>
<p>8.3 Avaliación específica para alumnado sen avaliación continua / ordinaria / extraordinaria</p>		
<p>Ferramenta / actividade</p>	<p>Competencias avaliadas</p>	<p>Ponderación</p>
<p>As mesmas que na extraordinaria</p>		
<p>9. BIBLIOGRAFÍA, MATERIAIS E OUTROS RECURSOS</p>		
<p><u>Referencias básicas</u></p> <p>Barr Tony. <i>Actuando para la cámara</i>. Madrid, Plot ediciones.</p> <p>Guskin, Harold, <i>Como dejar de actuar</i>, Barcelona, Alba Editorial.</p> <p>H Hetmon Robert, <i>El Método del Actors Studio (Conversaciones con Lee Strasberg)</i>, Madrid, Editorial Fundamentos.</p> <p>Serna Assumpta Serna, <i>El trabajo del Actor de cine</i>. Madrid, Cátedra</p> <p>Strasberg, Lee, <i>Un sueño de pasión, el desarrollo del método</i>, Barcelona, Icaria Editorial.</p>		
<p><u>Referencias complementarias</u></p> <p>Abirached Robert, <i>La crisis del personaje en el teatro moderno</i>. Madrid, Mondadori</p> <p>Asland O, <i>El actor en el siglo XX. Evolución de la técnica. Problema ético</i>. Barcelona, Gustavo Gili.</p> <p>Camino Jaime, <i>El Oficio de director de cine</i>, Madrid, Cátedra</p> <p>Miralles, Alberto, <i>La dirección de actores</i>, Madrid, Editorial Cátedra.</p> <p>Morales A., <i>Recopilación de Monólogos para estudiantes, comentados por Directores y actores</i>.</p> <p>Pudovkin, <i>El Actor en el Film</i>, Buenos Aires, Losange.</p> <p>Schneider Steven J., <i>1001 películas. Que hay que ver antes de morir</i>. Barcelona, Grijalbo.</p> <p>Stanislavski C, <i>El Trabajo del Actor sobre sí Mismo, (El trabajo sobre sí mismo en el proceso creador de las vivencias)</i> Buenos Aires, Editorial Quetzal.</p> <p>Stanislavski C, <i>El Trabajo del Actor sobre sí Mismo, (El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de la encarnación)</i>, Buenos Aires, Editorial Quetzal.</p> <p>Stanislavski C. <i>El Trabajo del Actor sobre su Papel</i>, Buenos Aires, editorial Quetzal.</p> <p>Stanislavski C. <i>La construcción del personaje</i>. Madrid, Alianza Editorial.</p>		
<p>10. OBSERVACIONES / RECOMENDACIONES</p>		

Para superar a materia os alumnos terán que ter aprobados todos os traballos de aula/escenas/gravacións.

*Os alumnos que perderan a avaliación continua, e teñan superada parte da materia antes desa perda, poderán examinarse daquelas partes que teñan pendentes, e non da totalidade do curso, sempre e cando mostren interese pola materia e non a abandonen por completo. Os exercicios específicos obxectos de exame, serán comunicados polo profesor con antelación, sempre e cando o alumno se comunique, de forma voluntaria, co profesor.*

**Nota:** Os traballos teóricos terán unha presentación co estilo que marcan as regras universitarias: letra tipo Times New Roman 12, interliñado sinxelo. Os traballos terán que conter: portada, índice, introducción, desenvolvemento dos contidos do índice, bibliografía e epílogo.